**Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért**

►B

# A TANÁCS 878/2011/EU RENDELETE

**(2011. szeptember 2.)**

**a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 442/2011/EU rendelet módosításáról**

(HL L 228., 2011.9.3., 1. o.)

Helyesbítette:

►C1 Helyesbítés, HL L 245., 2011.9.22., 22. o. (878/2011/EU)

▼B

# A TANÁCS 878/2011/EU RENDELETE

**(2011. szeptember 2.)**

**a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 442/2011/EU rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés V. címének 2. fejezetével összhangban elfogadott, a Szíriával szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2011. május 9-i 2011/273/KKBP tanácsi határozatra ([1]),

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság közös javaslatára,

mivel:

(1) A Tanács 2011. május 9-án elfogadta a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 442/2011/EU rendeletet ([2]).

(2) A 2011/273/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. szeptember 2-i 2011/522/KKBP tanácsi határozat ([3]) további intézkedések elfogadását írja elő, beleértve a nyersolaj és a kőolajtermékek Szíriából történő vétele, behozatalának és szállításának tilalmát, valamint a rezsim által támogatott vagy azt támogató további személyek és szervezetek pénzeszközeinek és gazdasági erőforrásainak befagyasztását. Azon további személyek, szervezetek és testületek felsorolása, amelyek vonatkozásában a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztását alkalmazni kell, az említett határozat mellékletében található.

(3) Ezen intézkedések közül néhány az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartozik, ennélfogva – különösen az intézkedéseknek a gazdasági szereplők által valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazása biztosítása céljából – a végrehajtásukhoz uniós szintű jogszabály szükséges.

(4) A Szíriával kötött együttműködési megállapodás ([4]) részleges felfüggesztéséről a 2011. szeptember 2-i 2011/523/EU tanácsi határozat ([5]) rendelkezik.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie.

(6) Fontos tisztázni, hogy nem minősül a pénzeszközök e rendelet 4. cikke (2) bekezdése értelmében vett rendelkezésére bocsátásának a szükséges dokumentumok benyújtása és továbbítása egy bank részére azzal a céllal, hogy az azokat megküldje egy jegyzékbe nem vett végső címzett személy, szervezet vagy szerv számára az e rendelet 9. cikkében engedélyezett kifizetések előmozdítása érdekében,

([1]) HL L 121., 2011.5.10., 11. o.
([2]) HL L 121., 2011.5.10., 1. o.
([3]) Lásd e Hivatalos Lap 16. oldalát.
([4]) HL L 269., 1978.9.27., 2. o.
([5]) Lásd e Hivatalos Lap 19. oldalát.

▼B

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 442/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikkben a következő pontok kerülnek beillesztésre:

„g) »biztosítás«: olyan vállalkozás vagy kötelezettségvállalás, amelynek alapján egy vagy több természetes vagy jogi személy fizetés ellenében, valamely biztosítási esemény bekövetkezése esetén – a vállalkozás által vagy a kötelezettségvállalásban meghatározott – kártérítést vagy vagyoni előnyt nyújt egy vagy több személy részére;

h) »viszontbiztosítás«: az a tevékenység, amely egy biztosítási vállalkozás vagy egy másik viszontbiztosítási vállalkozás által engedményezett kockázatok elfogadásából áll, vagy a Lloyd's néven ismert biztosítóintézetek egyesülete esetében az a tevékenység, amely a Lloyd's bármely tagja által engedményezett kockázatoknak a Lloyd's néven ismert biztosítóintézetek egyesületétől eltérő biztosítási vállalkozás vagy viszontbiztosítási vállalkozás általi elfogadásából áll;

i) »kőolajtermékek«: a IV. mellékletben felsorolt termékek."

2. A rendelet a következő cikkekkel egészül ki:

*„3a. cikk*

Tilos:

a) nyersolaj és kőolajtermékek behozatala az Unióba, amennyiben azok:

i. Szíriából származnak; vagy

ii. Szíriából kerültek kivitelre;

b) Szíriában található vagy Szíriából származó nyersolaj vagy kőolajtermékek vétele;

c) Szíriából származó vagy Szíriából bármely más országba exportált nyersolaj vagy kőolajtermékek szállítása;

d) az a), b) és c) pontban felsorolt tilalmakkal kapcsolatosan közvetve vagy közvetlenül finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása, beleértve a származékos pénzügyi termékeket, valamint a biztosítást és viszontbiztosítást, és

e) az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyeknek célja vagy hatása közvetve vagy közvetlenül az a), b) vagy c) vagy d) pontban említett tilalmak megkerülése.

*3b. cikk*

A 3a. cikkben meghatározott tilalmak nem vonatkoznak a következőkre:

a) a 2011. szeptember 2-a előtt megkötött szerződésből eredő kötelezettségnek 2011. november 15-én vagy az előtt történő teljesítése, feltéve, hogy az érintett kötelezettséget teljesíteni szándékozó természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv a tevékenységet vagy tranzakciót legalább 7 munkanappal korábban bejelentette a letelepedése szerinti tagállamnak a III. mellékletben felsorolt webhelyeken feltüntetett hatáskörrel rendelkező hatósága számára, vagy

▼B

b) 2011. szeptember 2-át megelőzően, vagy – amennyiben az export az a) pont értelmében történt – 2011. november 15-én vagy azt megelőzően Szíriából exportált nyersolaj vagy kőolajtermékek vásárlása.”

3. Az 5. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A II. melléklet tartalmazza azon természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékét, akiket vagy amelyeket a Tanács a 2011/273/KKBP határozat 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban a szíriai polgári lakosság ellen irányuló erőszakos elnyomásért felelős személyekként, a rezsim által támogatott vagy azt támogató személyekként vagy szervezetekként, vagy a velük kapcsolatban álló személyekként vagy szervezetekként azonosított.”

4. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az első bekezdésben a c) és d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelési vagy fenntartási költségeinek illetve szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak;

d) rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy a hatáskörrel rendelkező érintett hatóság az engedély megadását megelőzően legalább két héttel közölte a többi tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságával és a Bizottsággal a konkrét engedély megadása alapjául szolgáló indokokat;”

b) az első bekezdés a következő pontokkal egészül ki:

„e) a nemzetközi jog szerint immunitást élvező diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy nemzetközi szervezet számlájára, illetve számlájáról kerülnek be- vagy kifizetésre, amennyiben e be- vagy kifizetésekre az adott diplomáciai vagy konzuli képviselet vagy nemzetközi szervezet általi hivatalos felhasználás céljából kerül sor; vagy

f) humanitárius célokból, úgy mint a humanitárius segítségnyújtás és annak támogatása, a polgári lakosság alapvető szükségleteinek kielégítésére szolgáló anyagok és termékek – például élelmiszerek és az előállításukhoz szükséges mezőgazdasági termékek, gyógyszerek– biztosítása, vagy a Szíriából történő evakuálás céljából szükségesek.”

c) a második bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az érintett tagállam az e cikk alapján kiadott valamennyi engedélyről az engedély megadását követő 4 héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

5. A rendelet a következő 10a. cikkel egészül ki:

*„10a. cikk*

Nem teljesíthető semmiféle követelés, beleértve a kártalanításra irányuló vagy egyéb hasonló jellegű követelést– mint például kompenzációs követelés vagy garanciaérvényesítés keretében benyújtott követelés –, a szíriai kormány vagy azon keresztül vagy javára követeléssel előálló személyek vagy szervezetek számára olyan szerződések vagy ügyletek tekintetében, amelyeknek a teljesítését közvetlenül vagy közvetve, részben vagy egészben érintették az e rendelettel bevezetett intézkedések.”

▼B

*2. cikk*

A 442/2011/EU rendelet II. melléklete az e rendelet I. mellékletével összhangban módosul.

*3. cikk*

E rendelet II. melléklete a 442/2011/EU rendelet IV. mellékleteként kerül beillesztésre.

*4. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

*I. MELLÉKLET*

▼C1

A következőkkel egészül ki a 442/2011/EU rendelet II. mellékletében található természetes és jogi személyek, szervezetek vagy szervek jegyzéke

▼B

A. **Természetes személyek**

| | Név | Azonosító adatok (születési idő, születési hely stb.) | A jegyzékbe vétel okai | A jegyzékbe vétel időpontja |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Fares CHEHABI | | Az Aleppói Kereskedelmi és Iparkamara elnöke. Gazdaságilag támogatja a szíriai rezsimet. | 2.09.2011 |
| 2. | Emad GHRAIWATI | | A Damaszkuszi Iparkamara elnöke (Zuhair Ghraiwati fia). Gazdaságilag támogatja a szíriai rezsimet. | 2.09.2011 |
| 3. | Tarif AKHRAS | | A homszi székhelyű (árucikkekkel, kereskedéssel, árufeldolgozással és logisztikával foglalkozó) Akhras-csoport alapítója. Gazdaságilag támogatja a szíriai rezsimet. | 2.09.2011 |
| 4. | Issam ANBOUBA | | Az agroipari érdekeltségű Issam Anbouba Est. elnöke. Gazdaságilag támogatja a szíriai rezsimet. | 2.09.2011 |

B. **Szervezetek**

| | Név | Azonosító adatok | A jegyzékbe vétel okai | A jegyzékbe vétel időpontja |
|---|---|---|---|---|
| 1. | Mada Transport | A Holding Cham leányvállalata<br>(Sehanya daraa Highway, PO Box 9525,<br>tel: 00 963 11 99 62) | A rezsimnek pénzügyi támogatást nyújtó gazdasági egység. | 2.09.2011 |
| 2. | Cham Investment Group | A Holding Cham leányvállalata<br>(Sehanya daraa Highway, PO Box 9525,<br>tel: 00 963 11 99 62) | A rezsimnek pénzügyi támogatást nyújtó gazdasági egység. | 2.09.2011 |
| 3. | Real Estate Bank | Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh<br>sqr. Damascus<br>P.O.Box: 2337 Damascus<br>Syrian Arab Republic<br>Telefon: (+963) 11 2456777 és 2218602<br>Fax: (+963) 11 2237938 és 2211186<br>A bank e-mail címe: Publicrelations@reb.sy,<br>Honlap: www.reb.sy | A rezsimnek pénzügyi támogatást nyújtó, állami tulajdonú bank. | 2.09.2011 |

▼B

*II. MELLÉKLET*

*„IV. MELLÉKLET*

**A kőolajtermékek jegyzéke és HR-kód**

| **HR-kód** | **Leírás** |
|---|---|
| 2709 00 | Nyers kőolaj és bitumenes ásványokból előállított nyersolaj |
| 2710 | Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével, máshol nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 % kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, ez az olaj a készítmény lényeges alkotórésze, olajhulladék: |
| 2711 | Földgáz és gáz-halmazállapotú más szénhidrogén |
| 2712 | Vazelin; paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is |
| 2713 | Ásványolajkoksz, ásványolaj-bitumen és kőolaj vagy bitumenes ásványból előállított olaj más maradéka |
| 2714 | Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes vagy olajpala és kátrányos homok; aszfaltit és aszfaltkő |
| 2715 00 00 | Természetes aszfaltot, természetes bitument, ásványolaj-bitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrányszurkot tartalmazó bitumenes keverék (pl. bitumenes masztix, lepárlási maradvány)”. |